

**LAWRENCE WEINER**

**SCULPTURE**

**ARC - Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris**



# SCULPTURE

## LAWRENCE WEINER

ARC - Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris

27 Juin - 22 Septembre 1985

## REMERCIEMENTS

Nous aimerions tout d'abord remercier les différents prêteurs qui ont généreusement contribué à la réalisation de l'exposition :

### LES MUSÉES

L'Art Gallery de Ontario et Mme Catherine L. Spence.  
L'Art Institute de Chicago et M. James Speyer.  
Le Musée d'Art Moderne de New York et M. Richard Oldenburg.  
Le Musée National d'Art Moderne de Paris et M. Dominique Bozo.  
Le Van Abbe Museum d'Eindhoven et M. Rudi Fuchs.

### LES GALERIES

Art and Project, Amsterdam.  
Leo Castelli, New York.  
Konrad Fischer, Düsseldorf.  
Marian Goodman, New York.  
Anthony d'Offay, Londres.  
Micheline Szwajcer, Anvers.  
Daniel Templon, Paris.

### AINSI QUE

M. et Mme Claes Oldenburg, New York.  
Nous aimerions dire aussi notre amicale reconnaissance à Monsieur Laurent Sauerwein pour son efficace assistance.

Enfin tous nos plus chaleureux remerciements vont à l'artiste lui-même pour son efficace assistance.

Organisation de l'exposition :  
Suzanne Pagé et Béatrice Parent.

We should like to thank the following persons and institutions for their generous support in loaning the works constituting this exhibition :

### MUSEUMS

The Art Gallery of Ontario and Mrs Catherine L. Spence.  
The Art Institute, Chicago et Mr James Speyer.  
The Museum of Modern Art, New York and Mr Richard Oldenburg.  
Le Musée National d'Art Moderne, Paris et M. Dominique Bozo.  
The Van Abbe Museum, Eindhoven and Mr Rudi Fuchs.

### GALLERIES

Art and Project, Amsterdam.  
Leo Castelli, New York.  
Konrad Fischer, Düsseldorf.  
Marian Goodman, New York.  
Anthony d'Offay, Londres.  
Micheline Szwajcer, Anvers.  
Daniel Templon, Paris.

and Mr and Mrs Claes Oldenburg, New York.  
We also want to thank specially Mr Laurent Sauerwein for his precious collaboration.

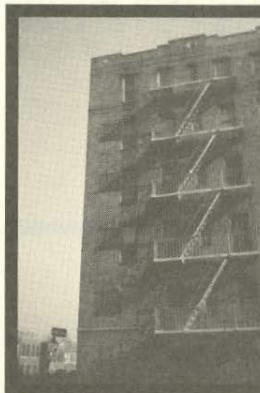
Besides our warmest thanks to the artist himself for his involvement in the realisation of the exhibition.

Organization of the show :  
Suzanne Pagé and Béatrice Parent.

Interview : Laurence WEINER, Suzanne PAGÉ.  
Traduction de Laurent SAUERWEIN.  
Conception et maquette du catalogue : Lawrence WEINER.  
Crédit photographique : Margaret-Mary CHARLES.

© Paris-Musées - 06.1985.  
ISBN 2-85346 003-7

Imprimerie Quotidienne  
Fontenay-sous-Bois - France  
875.37.97



*Cette exposition, vous l'avez intitulée « Sculpture » et non pas « Travaux » comme les précédentes : est-ce une provocation ? N'êtes-vous pas reconnu comme « artiste conceptuel » ?*

LE TRAVAIL MENTIONNE ET TRAITE DE MATÉRIAUX ET DE CONCEPTS UTILISÉS EN SCULPTURE. LA CULTURE A INTÉGRÉ L'INSTALLATION, LA LUMIÈRE, LE SON ETC. DANS LE CHAMP DE LA SCULPTURE, ET MAINTENANT, ELLE RECONNAÎT LE LANGAGE COMME UN MATÉRIAU DE SCULPTURE. AINSI IL N'EST PLUS NÉCESSAIRE DE PARLER DE « TRAVAUX », DE « PIÈCES » ETC. : LE MOT SCULPTURE SUFFIT. CE QUI ÉTAIT CONSIDÉRÉ PAR LES ARTISTES ET LA CULTURE COMME UN CONCEPT EST DÉSORMAIS UNE RÉALITÉ.

QU'EST-CE APRÈS TOUT QU'UN NOM ? CE QU'ON APPELLE ROSE, SOUS N'IMPORTE QUEL NOM SENTIRAIT AUSSI BON.  
LE SUJET, C'ÉTAIT LES ROSES, PAS LES NOMS.

**THE ARTIST MAY CONSTRUCT THE WORK**

## L'ARTISTE PEUT RÉALISER LA PIÈCE

*You call this exhibition "Sculpture", unlike others which were simply called "Works". Is this a provocation? Aren't you known as a "conceptual artist"?*

THE WORK REFERS TO AND DEALS WITH SCULPTURAL MATERIALS AND CONCEPTS. THE CULTURE HAS ACCEPTED INSTALLATION, LIGHT, SOUND, ETC. AS SCULPTURE. LANGUAGE HAS NOW ENTERED THE CULTURE AS A SCULPTURAL MATERIAL, THEREFORE THE TERMS "WORKS", "PIECES", ETC. ARE NO LONGER NECESSARY: SCULPTURE IS SUFFICIENT. WHAT WAS ONE A CONCEPT FOR ARTISTS AND THE CULTURE IS NOW A REALITY.

WHAT'S IN A NAME? THAT WHICH WE CALL A ROSE BY ANY OTHER NAME WOULD SMELL AS SWEET. THE SUBJECT WAS ROSES, NOT NAMES.

*Jusqu'à présent, vos énoncés étaient inscrits en caractères d'imprimerie. Ici, l'utilisation d'une écriture libre (proche des graffitis), de couleurs (naïves), de la craie (celle des tableaux de l'enfance), et une relative improvisation confèrent, une charge émotionnelle et physique particulière à l'exécution, en accusant, aussi, le caractère transitoire. Comment expliquez-vous cette évolution ?*

LE TRAVAIL ÉVOLUE ET, DANS LE MÊME TEMPS, NOTRE FAÇON DE CONCEVOIR LE STYLE. JE NE SUIS PAS LA MÊME PERSONNE QU'IL Y A QUINZE OU VINGT ANS, MES GOÛTS ET MON STYLE CHANGENT. NOUS SOMMES DES NAVIRES SUR LA MER, PAS DES CANARDS DANS UNE MARE.

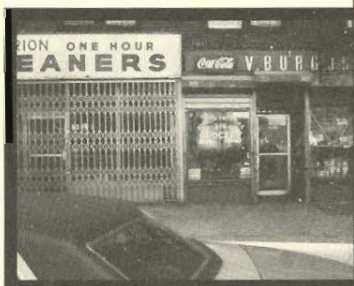


**OVER A CRACK IN THE CRUST TO THE OTHER SIDE**

**PAR-DESSUS UNE CREVASSE DANS LE SOL. JUSQU'A L'AUTRE BORD**

**LA PIÈCE PEUT ÊTRE RÉALISÉE PAR QUELQU'UN D'AUTRE**

**THE WORK MAY BE FABRICATED**



*N'y a-t-il pas dans ces effets de médiation, dans la séduction même, le risque paradoxal, de restreindre les potentialités liées à l'exécution péremptoire des travaux précédents ?*

LE TRAVAIL NE DÉPEND PAS ET NE DOIT PAS DÉPENDRE D'UN SOI-DISANT STYLE DE PRÉSENTATION POUR ACQUÉRIR SON AUTORITÉ. LE CONTENU ET L'UTILISATION SUFFISENT.

**MANY THINGS BROUGHT FROM ONE CLIMATE TO ANOTHER  
TO MAKE A GROUPING OF THINGS NOT RELATED TO THE  
CLIMATE AT HAND**

**BEAUCOUP DE CHOSES TRANSPORTÉES D'UN CLIMAT A  
UN AUTRE POUR CONSTITUER UN ENSEMBLE DE CHOSES  
SANS RAPPORT AVEC LE CLIMAT QUI LES ENTOURE**

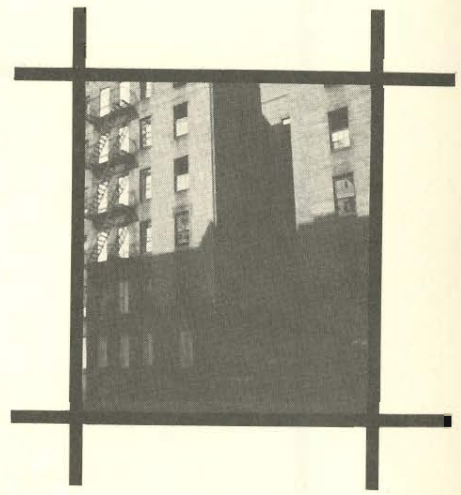
**THE WORK NEED NOT TO BE BUILT**

## LA PIÈCE NE DOIT PAS NÉCESSAIREMENT ÊTRE RÉALISÉE

*Your statements used to be produced in neat print. Now they are done in free-hand, somewhat like graffiti, with naïve colors and chalk, recalling children's blackboards. Along with a certain degree of improvisation, all this brings a new emotional and physical quality to your work. How do you explain this change?*

AS THE WORK DEVELOPS, SO DOES OUR CONCEPT OF STYLE. I AM NOT THE SAME PERSON AS 15 OR 20 YEARS AGO: MY TASTES AND MY STYLE CHANGE. WE ARE SHIPS AT SEA, NOT DUCKS ON A POND.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA





**UN MUR ABATTU PAR UNE PRESSION  
EXERCÉE DE L'AUTRE CÔTÉ**

**A WALL TOPPLED WITH WEIGHT BROUGHT  
TO BEAR FROM THE OTHER SIDE**

## **E**VER WIDENING CIRCLES OF SHATTERED GLASS

*Isn't there something peremptory about the printed word which enhanced the potentialities of your pieces? You now resort to various forms of mediation, and seduction even. Isn't there a risk that they get in the way and paradoxically reduce the potentialities of the statements?*

**THE WORK DOES NOT AND MUST NOT RELY ON AN ASSUMED STYLE OF PRESENTATION FOR ITS AUTHORITY. CONTENT PLUS USE ARE SUFFICIENT.**

## DES CERCLES TOUJOURS PLUS LARGES DE VERRE BRISÉ

*La référence autobiographique du catalogue (photos de vos divers habitats à New York), et le caractère « lyrique » de l'exécution seraient-ils des effets de « l'air du temps » ? Constituent-ils une remise en question ?*

L'« AIR DU TEMPS » EST BIEN SÛR UN FACTEUR. IL FAUT PRENDRE MON UTILISATION DE NOUVELLES FORMES DE REPRÉSENTATION POUR CE QU'ELLE EST : UNE UTILISATION DE NOUVELLES FORMES DE PRÉSENTATION.  
LA SCULPTURE A BESOIN D'ESPACE. ELLE A, EN FAIT, BESOIN D'UNE PLACE AU SOLEIL. MON PAYSAGE EST URBAIN. MA PLACE AU SOLEIL ET MA NATURE SONT URBAINES.

**ENLEVÉ D'ICI ET RAPPORTÉ A L'ENDROIT D'OÙ IL VIENT ET PORTÉ  
QUELQUE PART OÙ IL NE SERA PLUS QU'UNE REPRÉSENTATION  
DE CE QU'IL ÉTAIT A L'ORIGINE**

**TAKEN FROM HERE TO WHERE IT CAME FROM AND TAKEN TO A PLACE  
AND USED IN SUCH A MANNER THAT IT CAN ONLY REMAIN AS A  
REPRESENTATION OF WHAT IT WAS WHERE IT CAME FROM**

**DE NOMBREUX OBJETS PLACÉS SUR DE NOMBREUX OBJETS  
A LA PLACE D'AUTRES OBJETS QUI NE SONT PLUS UTILISÉS  
POUR FAIRE UN TAS**

**MANY OBJECTS PUT UPON MANY OTHER OBJECTS IN PLACE OF  
SOME OTHER OBJECTS NO LONGER USED TO FORM A PILE**

## A BLACK MARK UPON THE EARTH



*Dans leur relation à l'idée matérielle de la terre et de l'environnement, vos propositions apparaissent très concrètes, on pourrait même dire qu'elles « font image ». Pourquoi ce choix ici ? Comment s'articulent les divers énoncés ? Peut-on risquer une interprétation de type métaphorique ou même naturaliste ?*

ÉTANT DONNÉ QUE TOUT CE QUI A RAPPORT AVEC LES ÊTRES HUMAINS EST EXISTENTIEL, POUR MA GÉNÉRATION, PARIS REPRÉSENTE LE LIEN ENTRE LA CULTURE NORD-AMÉRICAINE ET LA CULTURE EUROPÉENNE (L'EXISTENTIALISME FRANCO-AMÉRICAIN, PAR EXEMPLE « A BOUT DE SOUFFLE »).

C'EST PEUT-ÊTRE ROMANTIQUE MAIS JE CONSIDÈRE PARIS ET SON ATMOSPHÈRE CULTURELLE COMME UN LIEU OU L'ÉVOLUTION DE MON TRAVAIL, SON SUCCÈS OU SON ÉCHEC, ONT UN IMPACT.

SI LE CARACTÈRE CONCRET DE CE TRAVAIL VOUS A FRAPPÉ, IL FAUT D'AVANTAGE L'ATTRIBUER À UNE ÉVOLUTION CULTURELLE DE VOTRE PERCEPTION QU'À UNE ÉVOLUTION DE MON TRAVAIL. LE MATÉRIAU DE CE TRAVAIL A TOUJOURS ÉTÉ LE LANGAGE, PLUS LES MATÉRIAUX DÉSIGNÉS.

## UNE MARQUE NOIRE SUR LA TERRE

**EARTH & STONE SHIFTED ABOUT UPON THE CRUST  
TO OBSTRUCT & HINDER THE LIGHT OF DAY**



**DE LA TERRE ET DES PIERRES A LA SURFACE DE LA TERRE  
CONTINUUELLEMENT DÉPLACÉES POUR BLOQUER ET ATTÉNUER LA  
LUMIÈRE DU JOUR**

**C'EST UNE QUESTION DE QUANTITÉ SANS CONSIDÉRATION POUR LA QUALITÉ  
AYANT ÉTÉ PLACÉ SUR UN PLAN  
( ) SUR UN PLAN**

**AYANT ÉTÉ PLACÉ ( )**

**IN RELATION TO AN INCREASE IN QUANTITY REGARDLESS OF QUALITY:  
HAVING BEEN PLACED UPON A PLANE  
( ) UPON A PLANE**

**HAVING BEEN PLACED ( )**

**UNE BARRICADE FAITE AVEC LES DÉBRIS D'UN MUR  
EN TRAIN DE S'ÉCROULER**



*The autobiographical references in the catalog (photographs of the New York buildings in which you have lived) and the "lyrical" manner in which the pieces are made, are they a way of moving with the times, the effects of "l'air du temps"? Or are they some form of criticism?*

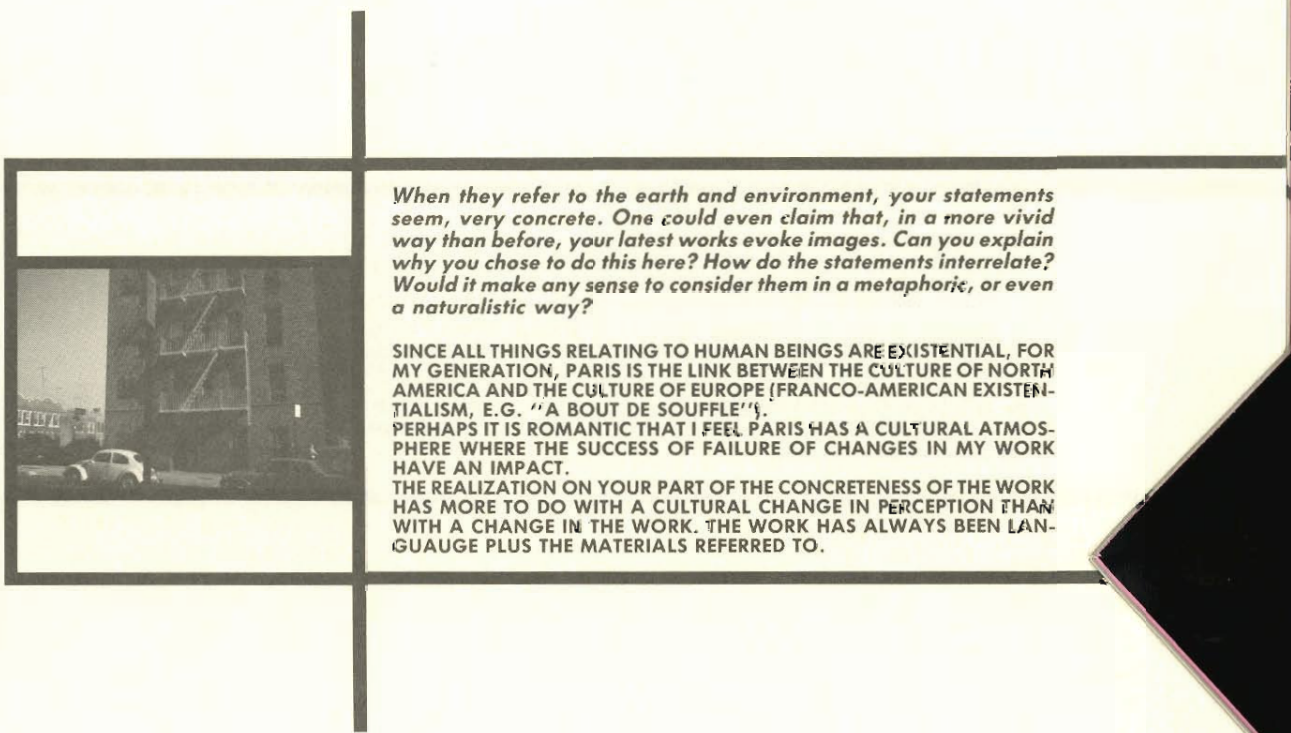
OF COURSE, "L'AIR DU TEMPS" IS A FACTOR. MY UTILISATION OF DEVELOPMENTS IN MEANS OF PRESENTATION IS JUST THAT: AN UTILISATION OF DEVELOPMENTS IN PRESENTATION. SCULPTURE REQUIRES SPACE, IN EFFECT A PLACE IN THE SUN. MY LANDSCAPE, MY PLACE IN THE SUN, MY NATURE ARE URBAN.

**A BARRICADE FORMED OF THE RESULT DEBRIS AS A WALL  
CAME TRUBLING DOWN**

**MASSES OF SOFT MATTER PUT UNDER A STONE**

**A STRUCTURE BUILT TO SPAN A RIVER THAT RUNS NO MORE**

## DES QUANTITÉS DE MATIÈRES MOLLES PLACÉES SOUS UNE PIERRE



*When they refer to the earth and environment, your statements seem, very concrete. One could even claim that, in a more vivid way than before, your latest works evoke images. Can you explain why you chose to do this here? How do the statements interrelate? Would it make any sense to consider them in a metaphoric, or even a naturalistic way?*

SINCE ALL THINGS RELATING TO HUMAN BEINGS ARE EXISTENTIAL, FOR MY GENERATION, PARIS IS THE LINK BETWEEN THE CULTURE OF NORTH AMERICA AND THE CULTURE OF EUROPE (FRANCO-AMERICAN EXISTENTIALISM, E.G. "A BOUT DE SOUFFLE"). PERHAPS IT IS ROMANTIC THAT I FEEL PARIS HAS A CULTURAL ATMOSPHERE WHERE THE SUCCESS OF FAILURE OF CHANGES IN MY WORK HAVE AN IMPACT. THE REALIZATION ON YOUR PART OF THE CONCRETENESS OF THE WORK HAS MORE TO DO WITH A CULTURAL CHANGE IN PERCEPTION THAN WITH A CHANGE IN THE WORK. THE WORK HAS ALWAYS BEEN LANGUAGE PLUS THE MATERIALS REFERRED TO.

**UNE STRUCTURE CONSTRUITE POUR FRANCHIR UNE RIVIERE QUI NE COULE PLUS**

**PORTÉ SUR DE LONGUES DISTANCES  
PORTÉ SUR DE (RELATIVEMENT) LONGUES DISTANCES  
STOPPÉ (RELATIVEMENT) NET  
STOPPÉ NET  
LE TOUT SUR UNE QUESTION DE TEMPS**

*Quel rapport lie ici le mot, la couleur, le matériau et le contenu ?  
Qu'est-ce qui fait de ce rapport quelque chose de l'ordre du visuel  
et non de l'ordre du langage ?*

LE TRAVAIL, PLUS LE MATÉRIAU, PLUS LE CONTENU : C'EST CE QUI  
CONSTITUE LA SCULPTURE. LA COULEUR ET LE MODE DE PRÉSENTATION  
SONT ARBITRAIRES, COMME LA PLUPART DES DÉCISIONS AVANT  
QU'ELLES NE DEVIENNENT UNE RÉALITÉ.  
EN CE QUI CONCERNE L'ORDRE AUQUEL MON TRAVAIL APPARTIENT :  
SI ÇA RESSEMBLE À UN CANARD ET QUE ÇA MARCHE COMME UN  
CANARD, C'EST PROBABLEMENT UN CANARD.

**CARRIED TO GREAT LENGTHS  
CARRIED TO (RELATIVELY) GREAT LENGTHS  
BROUGHT UP (RELATIVELY) SHORT  
BROUGHT UP SHORT  
ALL OVER A MATTER OF TIME**

**VARIOUS LIQUIDS CARRIED BY VIRTUE OF THEIR OWN WEIGHT  
FROM VARIOUS POINTS TO FORM A POOL OF VARIOUS LIQUIDS  
AT A POINT OF ACCUMULATION**

*What relations do you see between words, color, material and content in the work you present here? What is it that, in these relationships, makes your work belong to visual art and no language?*

THE WORK PLUS THE MATERIAL PLUS THE CONTENT CONSTITUTE THE SCULPTURE. THE COLOR AND MEANS OF PRESENTATION ARE ARBITRARY, AS ARE THE MOST DECISIONS BEFORE THEY BECOME A REALITY. AS TO THE GENRE OF THE WORK, IF IT LOOKS LIKE A DUCK AND IT WALKS LIKE A DUCK, IT PROBABLY IS A DUCK.

**DIVERS LIQUIDES VERSÉS EN DIFFÉRENTS POINTS S'ÉCOULENT  
DE LEUR PROPRE POIDS VERS UN SEUL LIEU OÙ ILS FORMENT  
UN BASSIN COMPOSÉ DE DIVERS LIQUIDES**

**ONE REGULAR RECTANGULAR OBJECT PLACED ACROSS AN INTERNATIONAL BOUNDARY ALLOWED TO REST THEN TURNED TO AND TURNED UPON TO INTRUDE THE PORTION OF ONE COUNTRY INTO THE OTHER**

*You claim that you always make the pieces before you produce the statements. Does that mean that words then become the hypothesis of a visual proposal, or are they a means to "check" the piece?*

ART IS NOT A METAPHOR UPON THE RELATIONSHIPS OF HUMAN BEINGS TO OBJECTS, AND OBJECTS TO OBJECTS, BUT IS A REPRESENTATION OF AN EMPIRICAL FACT. ALL OF THE WORKS ARE CAPABLE OF BEING BUILT. I FIND THE RESEARCH WITH THE MATERIALS NECESSARY.



**UN OBJET RECTANGULAIRE QUELCONQUE PLACÉ SUR UNE FRONTIÈRE INTERNATIONALE LAISSÉ POUR UN TEMPS PUIS TOURNÉ HORIZONTALEMENT AFIN QUE LA PARTIE DU RECTANGLE SE TROUVANT D'UN CÔTÉ DE LA FRONTIÈRE PASSE DE L'AUTRE ET VICE-VERSA**

*Depuis toujours vous dites matérialiser vos idées avant de les énoncer. Le mot comme matériel agit-il ici au niveau de l'hypothèse ou de la vérification d'une proposition visuelle ?*

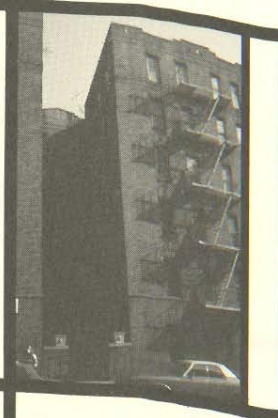
L'ART N'EST PAS UNE MÉTAPHORE POUR PARLER DES RELATIONS ENTRE LES ÊTRES HUMAINS ET LES OBJETS, ET ENTRE LES OBJETS ENTRE EUX : C'EST LA REPRÉSENTATION D'UN FAIT EMPIRIQUE. TOUTES LES OEUVRES SONT SUSCEPTIBLES D'ÊTRE RÉALISÉES. JE RESENS LA NÉCESSITÉ DE FAIRE DES RECHERCHES AVEC LES MATÉRIAUX.

*You seem preoccupied with the state of art and with its confusion.  
What do you expect from an exhibition such as this?*

THE REALIZATION THAT WHAT A WORK OF ART IS, IS MORE IMPORTANT  
THAT HOW A WORK OF ART IS.

*Vous semblez préoccupé par la « gravité » de la situation esthétique  
et sa confusion.  
Qu'attendez-vous d'une exposition comme celle-ci ?*

FAIRE PRENDRE CONSCIENCE DE CECI : CE QUI FAIT UNE ŒUVRE D'ART  
EST PLUS IMPORTANT QUE LA MANIÈRE DONT ELLE EST FAITE.





10000